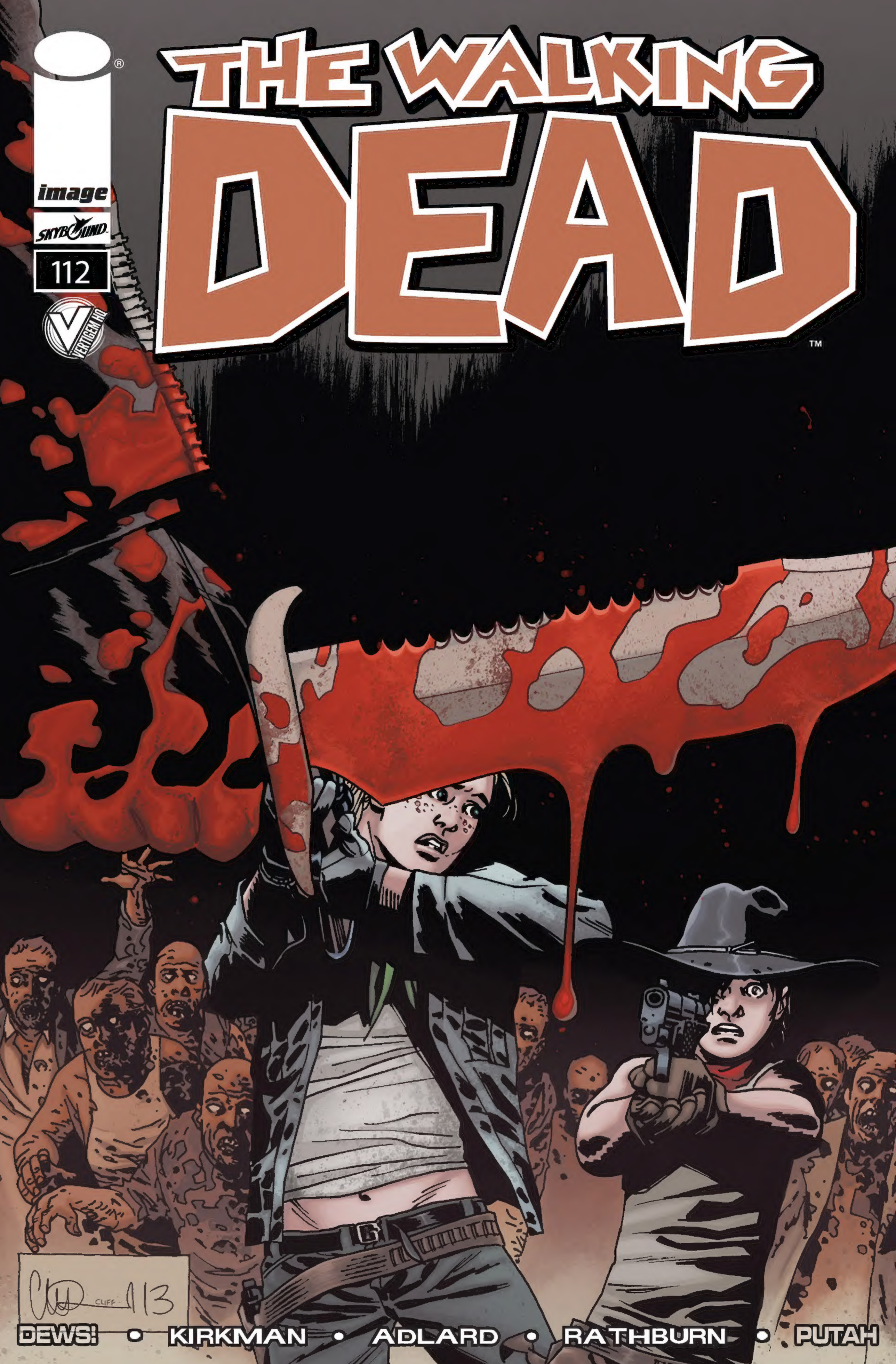
image

SKYBOUND

112

VERTIGO HQ

THE WALKING DEAD™



DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Os Salvadores chegaram para coletar mantimentos dos sobreviventes. Na ausência de Rick, Spencer tentou convencer Negan que Rick precisava morrer. Contudo, Negan não achou que Spencer era merecedor do direito de ser líder, dessa forma, ele o eviscerou e espalhou suas tripas na calçada.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #112 Julho de 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

NOSSA MÃE DO CÉU.

SPENCER!

SANTO DEUS...

PAI NOSSO...

LHE ASSEGURO, MOÇA... ELE TÁ MORTO PRA CACETE.

TIPO, VOCÊ TÁ VENDO AS ***VÍSCERAS*** DELE TODAS ESPALHADA AÍ, NÉ?

PODERIA TER A GENTILEZA DE ME CONTAR ONDE É QUE ESSE POBRE PUTO MORAVA?

OUVI UM ***BELO*** RUMOR QUE ELE TEM UMA MESA DE SINUCA.

O PORTÃO NÃO TÁ ABRINDO. E EU NÃO VEJO NINGUÉM.

ME DÁ UM MINUTO.

CLANG!

OLÁ?!

OLIVIA? *ALGUÉM?!*

PUTA QUE PARIU...

EU CUIDO DELES.

CARL, FICA NO CARRO.

QUE DIABOS TÁ ACONTECENDO AÍ DENTRO?

SMASH!

DESCULPA! TÔ INDO!

PERAÍ!

SMASH!

DESTRANCA! ME AJUDA ABRIR ESSA COISA.

TÔ *TENTANDO*!

ME DESCULPA!

SÓ PUXA!

QUE DROGA FOI ESSA, OLIVIA? ALGUÉM PODIA TER MORRIDO LÁ FORA.

VOCÊ NÃO ESTAVA NA VIGÍLIA?

QUAL O *PROBLEMA?*

ELE TÁ AQUI.

AI, DEUS-- HEATH!

TÁ TUDO BEM. JÁ VOLTAMOS-- ESTAMOS A SALVO.

LOTADOS DE MANTIMENTOS. VAMOS FICAR ***BEM.***

NÃO... NÃO VAMOS.

SPENCER MORREU... NEGAN, ELE--

NEGAN ***ESTRIPOU*** ELE.

TEMOS QUE--

NÃO. VOU CUIDAR DISSO.

DENISE, ONDE ELE ESTÁ?

PENSEI QUE TÍNHAMOS UM ACORDO!

AH, RICK... ***BOM*** PRA CARALHO TE VER, MEU AMIGO. EU LEVANTARIA E APERTARIA SUA MÃO, MAS ESTIVE JOGANDO SINUCA PELAS ÚLTIMAS TRÊS HORAS E MEU OMBRO TÁ ME ***MATANDO.***

ESTOU MEIO FORA DE FORMA.

ÁGUA GELADA?

VOCÊ *MATOU* UMA PESSOA DO MEU POVO.

QUE *MERDA* ACONTECEU?

UM MOMENTO, POR OBSÉQUIO.

VOU ME ABSTER MOMENTANEAMENTE DA IRREVERÊNCIA PARA ILUSTRAR COMO ESTOU SENDO *SÉRIO*.

E NÃO DIREI NENHUMA PALAVRA ATÉ QUE VOCÊ DIGA: *"OBRIGADO, NEGAN"*.

EXPLIQUE-SE *AGORA.*

OU VOCÊ E SEUS HOMENS NÃO VÃO SAIR DAQUI *VIVOS.*

HA! HA! HA!

LUCILLE, DAI-ME FORÇAS...

COMPREENDO QUE NOSSO RELACIONAMENTO COMEÇOU COMIGO BATENDO NA PORRA DA BUCETA DO CARALHO DA CABEÇA DO SEU AMIGO. A GRAVIDADE DESTE EVENTO NÃO SAIU DE PERSPECTIVA.

ME DEIXA ***ASSEGURAR*** UMA COISA PRA VOCÊ. NÃO CREIO QUE VAMOS COMPARTILHAR UMA REFEIÇÃO JUNTOS E CONTAR UM PRO OUTRO OS MAIS NEGROS E PROFUNDOS SEGREDOS DO CU.

DITO ISSO, CARAMBA... ME SINTO COMO SE TIVESSE QUE ***JUSTIFICAR*** MINHAS TENTATIVAS DE MOSTRAR COMO POSSO SER SENSATO PRA CARALHO.

ISSO É A DROGA DE UMA *PIADA*?

AH, COMO ELES ESQUECEM RÁPIDO.

ME RESPONDE UMA COISA. DEPOIS DO SEU FILHO SE ESCONDER NUM DOS MEUS CAMINHÕES E... ***MATAR***... HOMENS MEUS COM UMA METRALHADORA... O QUE FOI QUE EU FIZ?

EU ***ESTRIPEI*** O MOLEQUE? OU DEIXEI ALGUNS DOS MEUS RAPAZES FAZEREM UMA SURUBA COM ELE? ABRINDO UM PARÊNTESE, VOU REVELAR QUE ISSO ***SEMPRE*** FOI UMA AMEAÇA VAZIA. ASSIM COMO EU ***ADORO*** VIOLÊNCIA... EU ***ODEIO*** PROFUNDAMENTE ESSA MERDA DA VIOLÊNCIA SEXUAL. É... INAPROPRIADO.

MAS NÃO... EU LIBERTEI SEU FILHO, VOLTEI COM ELE ***SÃO E COMPLETAPUTAMENTE SALVO***... TIPO UM PAPAI NOEL APOCALÍPTICO. HO, PORRA, HO.

DEIXA EU PÔR ISSO PRA VOCÊ DESSA MANEIRA, RICK - O VIADINHO QUE NUNCA VAI ME DAR O BENEFÍCIO DA DÚVIDA PORQUE PRECISEI MATAR UM ***MAGRELO*** PRA BOTAR ELE NA LINHA.

NA PRÓXIMA VEZ QUE ALGUÉM ME PEDIR PRA ***MATAR*** VOCÊ E COLOCÁ-LO NO COMANDO... EU SIMPLESMENTE O DEIXAREI SEGUIR EM FRENTE.

AGORA... ME MOSTRA O QUE VOCÊ TROUXE.

ISSO VAI DAR.

VOU *LEVAR*.

PEGUEM AÍ, RAPAZES.

VOCÊ DIZ, PEGUEM A *METADE*.

QUER SABER? CONSIDERE ISSO O PAGAMENTO PELO TRAIDOR. NÃO TINHA PERCEBIDO COMO ISSO TE IRRITOU TANTO.

NÃO. VOCÊ LEVA A *METADE*.

TRATO É TRATO.

BELEZA PRA MIM.

VOCÊ OUVIU O HOMEM, CARREGUEM A METADE.

ANDREA!

AH, RICK... SEI QUE ELE ERA UM BABACA, MAS NÃO MERECIA--

PRECISO QUE PEGUE SEU RIFLE E SUBA NO MURO... PRECISO DE VOCÊ NA TORRE DO SINO EM MENOS DE DEZ MINUTOS.

NÃO VAI DEMORAR ATÉ QUE ELES CARREGUEM OS SUPRIMENTOS... A GENTE TEM QUE SER RÁPIDO.

QUÊ? TÁ BOM.

O QUE TÁ PEGANDO?

NEGAN ESTÁ AQUI COM CERCA DE OITO HOMENS... PODE SER NOSSA MELHOR CHANCE DE PEGAR ELE.

ELE NÃO SAI DAQUI *VIVO*...

NÃO DEVÍAMOS FECHAR OS PORTÃO?

NÃO, AINDA NÃO.

:ARRF!:

:ARRF!:

AJUDA A OLIVIA A FECHAR O PORTÃO ATRÁS DA GENTE, E AÍ REÚNA TODOS QUE SABEM ATIRAR E ENFILEIRE NO MURO.

MANTENHA A CABEÇA BAIXA.

TÁ BOM.

PERAÍ-- O QUE TÁ ACONTECEN-DO?

ALGO QUE JÁ DEVIA TER ACONTECIDO HÁ MUITO TEMPO.

:ARRF!:

:ARRF!:

:ARRF!:

VAMOS LÁ!

QUE PORRA ESSES IDIOTAS TÃO FAZENDO?

SEM CHANCE QUE OS PUTOS VÃO...

PKOW!

KLIK-KLAK.

SEM CHANCE... *SEM A PORRA DA CHANCE.*

PUTA QUE PARIU!

BOSTA!

BLAM!

NINGUÉM SE *MEXA!*

MANTENHA ELES IMOBILIZADOS.

PORRA.

JÁ OUVIU AQUELA DO CARA QUE LEVOU UM TACO DE BEISEBOL PRA UMA DISPUTA ARMADA...

FILHO DA PUTA!?

BLAM!

AAGH!

BLAM!

BLAM!

=AKK!=

SPLAKK!

SURPRESO?

PRESUMO QUE POSSA CONFIAR QUE SUA SNIPER NÃO VAI ME ACERTAR ENQUANTO PUDER VER QUE VOCÊ ESTÁ EM PERIGO.

E VOCÊ JÁ OUVIU AQUELA DE UM IDIOTA CHAMADO RICK QUE ACHAVA QUE SABIA DAS MERDAS, MAS NÃO SABIA MERDA NENHUMA E ACABOU SENDO FILHADAPUTAMENTE MORTO?

É SOBRE *VOCÊ*. SACOU, NÃO É?

VOCÊ ME PRESSIONOU, E PRESSIONOU, E PRESSIONOU PRA CARALHO, RICK.

SABE O QUE ACONTECE QUANDO EU CHEGO NO MEU LIMITE, NÉ? O QUE ACONTECE CONTIGO?

BUST MO

ACHA QUE EU--

NÃO!

VOCÊ NÃO VAI FALAR AGORA, PORRA. VOCÊ ACABOU DE MATAR DOIS HOMENS MEUS. ESTAVA PRA ***ME MATAR***-- VOCÊ VAI OUVIR.

COMO PODE SER TÃO ***FODIDAMENTE BURRO?*** VOCÊ ***LIDERA*** ESSAS PESSOAS... PRECISA TER ALGUMA NOÇÃO. ACHA MESMO QUE NÃO TEMOS ARMAS SÓ PORQUE VOCÊ NUNCA ***VIU*** A GENTE COM ALGUMA?

VOCÊS AINDA USAM ARMAS CONTRA OS MORTOS? QUAL A PORRA DO PROBLEMA DE VOCÊS?

ARMAS SÃO GUARDADAS PRO QUE É MUITO MAIS PERIGOSO, MAS LEVEMENTE MENOS CONSTANTE, ***OS VIVOS.*** OS ***PENSADORES.***

JÁ PERCEBEU QUE MINHAS VISITAS PODEM VARIAR UM DIA OU DOIS DA AGENDA?

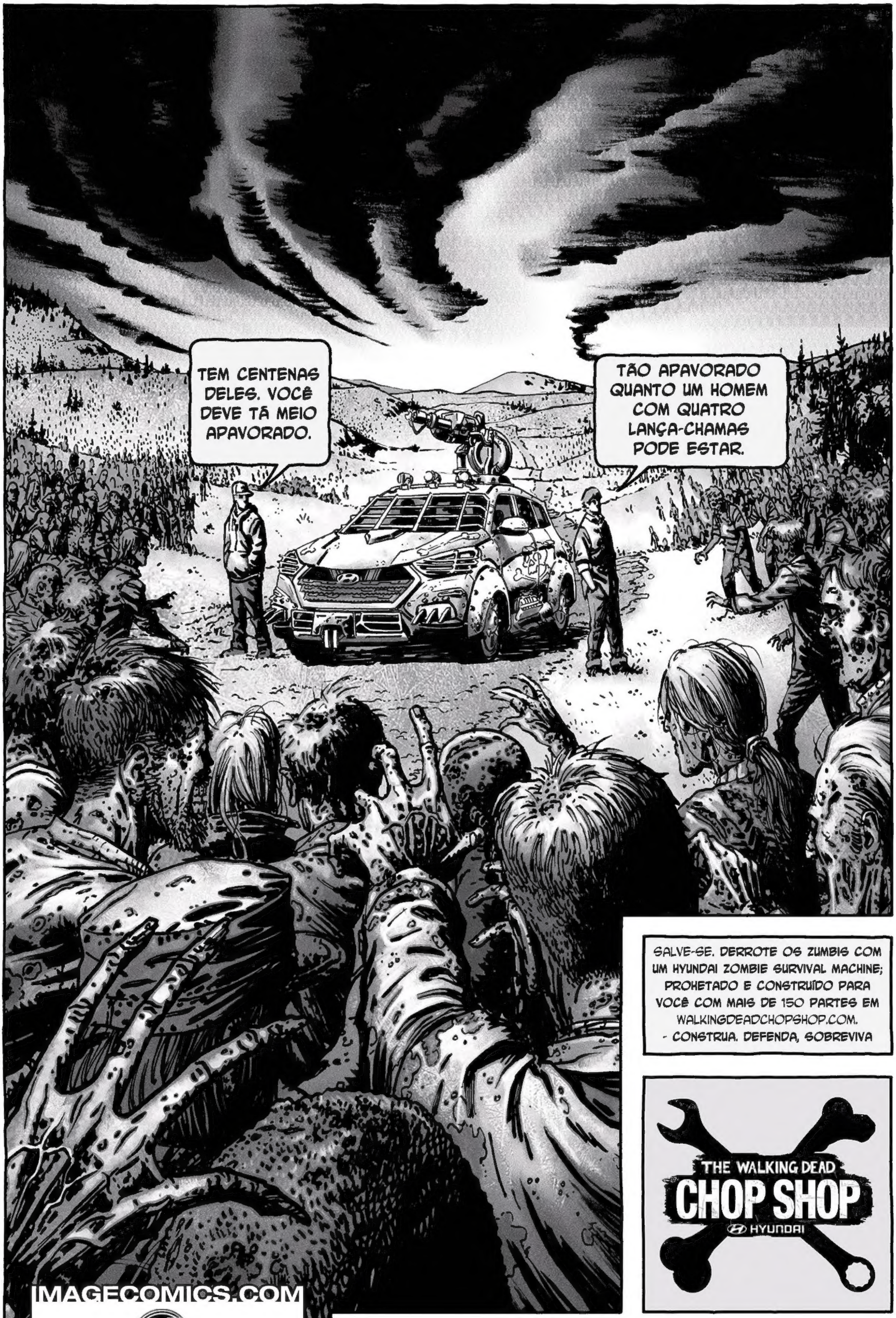
ACHA QUE É PORQUE ESTOU MESMO ATRASADO? OU APENAS ME ADIANTANDO...? COMO SE FICASSE PRESO NO TRÁFEGO OU APENAS SAÍSSE DE CASA MAIS CEDO?

JUNTAR DEZ CARAS PRA VIR AQUI... ISSO É TÃO MOLE QUANTO SEU PINTO MOLE... O RESTANTE... ***A EQUIPE DE APOIO...***

...ISSO SIM LEVA UM POUCO MAIS PRA PLANEJAR E AGENDAR.

E NO CASO DE VOCÊ NÃO TER PERCEBIDO... VOCÊ TÁ FILHADAPUTAMENTE FUDIDO, SEU BURRO FUDIDO DE MERDA DO CARALHO.

EM BREVE



The Walking Dead ©2013 Robert Kirkman LLC. The Walking Dead.™ Hyundai is a registered trademark of Hyundai Motor Company. All rights reserved. ©2013 Hyundai Motor America.

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!